

WAT ASS LASS | 23.09. - 02.10.

WAT
ASS
LASS?

Le grand finale de l'installation « Recovering » aura lieu ce samedi, 24 septembre au foyer de la Philharmonie avec des improvisations chorales et soundscapes de Camille Kerger, Steve Kaspar (photo) et Gottfried Sembdner.

FR, 23.9.

MUSEK

Deux siècles de musique d'orgue au Nouveau Monde, par Norberto Broggini (orgue), Arsenal, Grande Salle, Metz (F), 12h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Christina Lux: Playground, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Albert Lee & Hogan's Heroes, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Jiri Belohlavec, oeuvres de Martinu, Schumann et Dvorak, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Camino's morenos - Noirs Chemins du Baroque, par La Capilla de Indias, sous la direction de Tiziana Palmiero, Saint-Pierre-aux-Nonnains, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Gueules d'aminches + la Fanfare Couche-Tard + Karpatt, Les Trinitaires, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

The New Fools, tribute to Bob Dylan, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

Philharmonie royale de Flandre, sous la direction de Philippe Herreweghe, oeuvres de Haydn, Beethoven, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Zucchero, Rockhal, Main Hall, Esch, 21h.

Fête de la Fédération Wallonie-Bruxelles, avec Applause, Fusty Delights et An Orange Car Crashed, ancien Palais de justice, Arlon, 21h.

Ivo Papasov and his Wedding Band, Kulturfabrik, Esch, 21h30. Tél. 55 44 93-1.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 8**

Zazie **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 9 - S. 18**

Schrebergaart **S. 12**

EXPO

Ausstellungen **S. 19 - S. 25**

Sharp Dull **S. 20**

WAT ASS LASS | 23.09. - 02.10.

THEATER

Pygmalion Miniature, conception et interprétation Renaud Herbin, Espace Victor Hugo, *Cattenom (F)*, 16h + 19h30. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Dans le cadre de Court toujours 2011.

Rhizikon, conception et interprétation Chloé Moglia, Casino municipal (43, rue de Paris), *Thionville (F)*, 18h30 + 21h30. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Dans le cadre de Court Toujours 2011.

Tasse Cruelle - Soucoupe aimable, de Howard Barker, Site du Théâtre en Bois (25, rue de Manom), *Thionville (F)*, 18h45 + 22h45. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Dans le cadre de Court Toujours 2011.

Hilum, de Patrick Sims, Site du Théâtre en Bois (25, rue de Manom), *Thionville (F)*, 18h45 + 23h15. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Dans le cadre de Court Toujours 2011.

L'après-midi d'un Foehn, conception et interprétation Phia Ménard, Beffroi (centre-ville), *Thionville (F)*, 19h10 + 22h10. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Dans le cadre de Court Toujours 2011.

König Odipus, von Sophokles, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Madama Butterfly, Oper von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Modeste proposition pour empêcher les enfants des pauvres d'être à la charge de leurs parents ou de leur pays et pour les rendre utiles au public, d'après Jonathan Swift, avec Hugues Reinert, Site du Théâtre en Bois (25, rue de Manom), *Thionville (F)*, 19h30 + 22h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Dans le cadre de Court Toujours 2011.

Napoli, Napoli, de Benoît Bradel et Anne-James Chaton, Site du Théâtre en Bois (25, rue de Manom), *Thionville (F)*, 19h30 + 22h.

Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Dans le cadre de Court Toujours 2011.

Der Kontrabass, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Gavalo Kanibal, théâtre de rue par la Cie Makadam Kanibal, Site du Théâtre en Bois (25, rue de Manom), *Thionville (F)*, 20h15. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Purgatoire, de Dominique Bréda, Maison de la Culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

PARTY/BAL

Funky by Nature Pt. 4, Techno, House, Minimal, mit DJ Toxic, DJ Benne, DJ Twitch, Hans Rumpelstil, Fräulein Rabauke, Exhaus, kleines Exil, *Trier (D)*, 22h. Tél. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

A Portrait of Keiichi Tanaami, projection de 14 films de 1975 - 2009. Mudam Auditorium, *Luxembourg*, 18h - 20h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Chickenrun by Night, randonnée nocturne VTT de 31 km, inscription sur place, départ Ecole des garçons, *Differdange*, 18h30.

Journée SOS Faim en République Démocratique du Congo, conférence et vidéo et projection du film documentaire Benda Bilili, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1.

SA, 24.9.

KONFERENZ

Présentation-rencontre avec la compositrice Michiru Oshima, Cité Auditorium, *Luxembourg*, 19h.



Stephen King ne vous fait même pas peur ? Allez voir la pièce « Carrie » d'après son célèbre roman, les 28 et 29 septembre au Kapuzinertheater.

MUSEK

Gloses et variations, par Léon Berben (orgue), Arsenal, Grande Salle, *Metz (F)*, 12h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Il Gorgi, église, *Roodt*, 16h30. Dans le cadre du Festival Musique dans la Vallée.

Recovering - Voices, avec des improvisations chorales et soundscapes de Camille Kerger, Steve Kaspar et Gottfried Sembdner, Foyer de la Philharmonie, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 32 26 32. Dans le cadre de l'exposition de Steve Kaspar.

Les quatre saisons de la harpe paraguayenne, par Marcos Lucena, Musée du Quai Branly, *Metz (F)*, 18h.

Falling Promises, Release-Party, Kulturfabrik, Großer Saal, *Esch*, 19h30. Tél. 55 44 93-1.

Dullemajik, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Wiener Kammerphilharmonie, unter der Leitung von Claudius Traunfellner, Werke von Haydn und van Beethoven,

Philharmonie, Großes Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Fiesta Criolla, par l'Ensemble Elyma, sous la direction de Gabriel Garrido, Arsenal, Grande Salle, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Nils Landgren Funk Unit, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Jupiter Jones unplugged, ExHaus, Balkensaal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

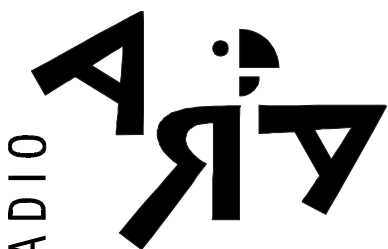
The MissUniverses + Big Moustache Bandits + Redroom, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. www.spiritof66.be

Color, par l'ensemble United Instrument of Lucilin, oeuvres de Xenakis, Hosokawa, Cage, Kerger et Oshima, Cercle-Cité, *Luxembourg*, 20h.

Les femmes compositrices, Orchestre de chambre du Luxembourg, Centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h.

Zazie, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. COMPLET!
Siehe Artikel S. 4

Domi be wild, jazz, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tél. 26 87 45 32.



103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Méindes bis
Freides
géint 18.00

Perlaine

Virstellung vum neien Album "A Journey Into The Inside Of Things Just Known From The Outside" vun der däitscher Rockband "Perlaine" am Kader vum CD-Tip vun der Woch mam Lex.

www.perlaine.com



EVENT

WAT ASS LASS | 23.09. - 02.10.



Der „Zazie-smus“
kommt auch im
Ausland gut an ...

CHANSON

Organisationstalent mit Wortwitz

Julika Hüther

Die französische Sängerin Zazie begeistert mehr mit ihrem Wortwitz als mit origineller Musik, trotzdem hat sie eine beispiellose Success Story hinter sich.

Diesen Samstag tritt die französische Popsängerin Zazie in Luxemburg auf. Wenn Sie jetzt noch kein Ticket haben, wird das leider auch nichts mehr, denn das Konzert ist ausverkauft. Sie könnten natürlich stattdessen eine Hollywood-Romanze im Kino gucken gehen - oder Sie besorgen sich ein Ticket für Zazies nächstes Konzert im Großherzogtum Anfang nächsten Jahres.

Wie kommt eine auf den ersten Blick durchschnittliche Sängerin, die sich komplett dem französischsprachigen Markt verschrieben hat, zu so vielen Fans, dass sofort ein „Nachholtermin“ anberaumt wird? Ganz einfach: Die Dame hat ein Talent für Texte, viel Energie und ist schlicht und einfach ein Organisationstalent.

Angefangen hat für Zazie, die 1964 als Isabelle Marie Anne de Truchis de Varenne in Boulogne-Billancourt zur Welt kam, alles mit dem Erbmaterial. Der Vater war Architekt, die Mutter Musikerin. Folglich lernte die junge Zazie schon von klein auf mehrere Instrumente zu spielen und wuchs in einem dem Chanson verschriebenen Haushalt auf, in dem sie frühzeitig ihre Kreativität bewies. Angeblich schrieb

sie mit nur vier Jahren ihr erstes Lied und mit acht ihr erstes Theaterstück. Nach dem Schulabschluss machte Zazie eine Ausbildung zur Krankengymnastin, studierte Fremdsprachen und baute sich eine Modelkarriere auf, bevor sie Anfang der 1990er Jahre nach einigen Projekten in der Radio- und Fernsehwerbung in die Musikbranche wechselte. 1992 veröffentlichte sie ihr Debütalbum „Je, tu, ils“, das mäßig erfolgreich war. Ihre nachfolgenden Alben steigerten stetig ihre Popularität und Verkaufszahlen, bis sie 2001 mit „La Zizainie“ ihr bisher erfolgreichstes Album veröffentlichte.

Dabei behält Zazie beim Schreiben ihrer Musik immer das Zepter selbst in der Hand. Zwar arbeitet sie bei der Komposition der Melodien meist mit anderen Komponisten zusammen, dafür sind jedoch alle Alben von ihr selbst koproduziert, und die meisten ihrer Texte stammen aus ihrer Feder. Ihre Liedtexte zeichnen sich durch Aliterationen, Homophonien, Zweideutigkeiten und allgemein durch einen Wortwitz aus, der die eher traditionellen, un kreativen Melodien in den Schatten stellt.

Vermutlich ist dies auch der Ursprung ihres Spitznamens, den sie schon als Kind bekam. Er stammt aus dem Roman „Zazie in der Metro“ von Raymond Queneau, dessen Hauptfigur sich ebenfalls durch Wortwitz und den spielerischen Gebrauch der Sprache

auszeichnet. In diesem Zusammenhang verwundert es nicht, dass Zazie auch als Texteschreiberin für andere französischsprachige Musiker erfolgreich ist, z.B. für Jane Birkin, Johnny Hallyday und Pascal Obispo.

Ihr aktuelles, wenn auch nicht mehr brandneues Album „Za7ie“ ist ein Konzeptalbum durch und durch. Es besteht aus 14 Songs, die von insgesamt sieben zuvor erschienenen digitalen Minialben mit je sieben Songs - nach Adam Riese ergibt das ein Gesamt-Oeuvre von 49 Liedern - gewählt wurden. Diese Minialben wurden jeweils an einem anderen Wochentag veröffentlicht. Dem hier durchscheinenden beeindruckenden Organisationstalent der Sängerin, das auf ihrer Künstler-Homepage mit einem netten, wenn auch schon fast an Obsession grenzenden Sieben-Farben-des-Regenbogens-Schema visuell dargestellt wird, gibt es nicht viel hinzuzufügen. Außer, dass Zazies Rechnung aufgeht: In Frankreich und Belgien hat das Album bereits Platz eins der Charts erreicht, und dem ausverkauften Konzert in Luxemburg zu folgern hält der „Zazie-smus“ auch hierzulande Einzug.

Den Atelier, an diesem Samstag, dem 24. September und am 15. Februar 2012

Fête de la Fédération Wallonie-Bruxelles, avec Auryn, Isola et Themis, ancien Palais de justice, Arlon, 21h.

THEATER

Petites Âmes, conception et interprétation Paulo Duarte, Casino municipal (43, rue de Paris), Thionville (F), 17h30 + 21h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. Dans le cadre de Court Toujours 2011.

La prose du transsibérien et de la Petite Jehanne de France, de Blaise Cendrars, par Heidi Brouzeng et Dominique Répécaud, Site du Théâtre en Bois (25, rue de Manom), Thionville (F), 17h45 + 21h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. Dans le cadre de Court Toujours 2011.

L'après-midi d'un Foehn, conception et interprétation Pia Ménard, Beffroi (centre-ville), Thionville (F), 18h10 + 21h40. Tél. 0033 3 82 82 14 92. Dans le cadre de Court Toujours 2011.

Duo d'Eden, chorégraphie de Maguy Marin, Site du Théâtre en Bois (25, rue de Manom), Thionville (F), 18h40 + 22h30. Tél. 0033 3 82 82 14 92. Dans le cadre de Court Toujours 2011.

Tasse Cruelle - Soucoupe aimable, de Howard Barker, Site du Théâtre en Bois (25, rue de Manom), Thionville (F), 18h40 + 21h55. Tél. 0033 3 82 82 14 92. Dans le cadre de Court Toujours 2011.

Westside Story, Musical von Leonard Bernstein, Bobinethalle (Im Speyer 11), Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Endstation Sehnsucht, von Tennessee Williams, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Viel Lärm um Nichts, Komödie von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Gavalo Kanibal, théâtre de rue par la Cie Makadam Kanibal, Site du Théâtre en Bois (25, rue de Manom), Thionville (F), 19h30. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Femme non-rééducable, mémorandum théâtral sur Anna Politkovskaïa de Stefano Massini, Théâtre, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Bartleby, der Schreiber, nach Herman Melville, sparte4

WAT ASS LASS | 23.09. - 02.10.

(Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

My Name is Rachel Corrie, adaptation et mise en scène par Anne Simon, avec Elisabet Johannesdottir et Nickel Bösenberg, Galerie Terres Rouges à la Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

PARTY/BAL

Your Hardest Mission, Hardtechno, Exhaust, Großes Exil, Trier (D), 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Red Kiss, Russian Party Night, Jazzkeller (Dudweilerstr. 26), Saarbrücken (D), 22h30.

KONTERBONT

Ourdaller Maart, Cornelys Haff, Heinerscheid, 10h - 16h. Tel. 26 90 75-1.

A la découverte des champignons de la réserve naturelle Ellergonn, rendez-vous au Parking du Centre d'Accueil Ellergonn, Esch, 10h - 12h30.

Fest des Ehrenamts, musikalisches Rahmenprogramm, Vorführungen, Aktivitäten, Centre d'information européen, Schengen, 10h - 18h. www.benevolat.lu

Amazing Thailand Party, Centre culturel Larochette, 15h - 24h.

Vëllostour duerch d'Stad, rendez-vous um Knuedler, Luxembourg, 15h30.

Marc Demuth Trio + journée portugaise, Château, Larochette, 16h. Dans le cadre de l'exposition L'Art-Rochette.

20e anniversaire de la création de Danse Elancé, grande fête, Hall polyvalent, Schiffflange, 18h. marie-laure@danse-elance.lu

Pilzbestimmungsabend, Haus vun der Natur, Kockelscheuer, 18h - 19h30.

Ivanov, projection du film de Vadim Dubrovitskii, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h. Dans le cadre du Festival luxembourgeois du film contemporain russe.

SO, 25.9.

MUSEK

Marc Lohr, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de

rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Chants de Liberté, avec les 300 choristes de Résonnances Lorraines, La Banda de Neira et La Bandita de Woippy, sous la direction de Jacky Locks et Holver Cardona Aristizabal, oeuvres de Berlioz, Tchaïkovski et Calmel, Arsenal, Grande Salle, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Fiesta Criolla, par l'Ensemble Elyma, sous la direction de Gabriel Garrido, Musée du Quai Branly, Metz (F), 17h.

Sing by Foot, Café Ancien Cinéma, Vianden, 17h. Tel. 26 87 45 32.

Les Gavroches, Purple Lounge au Casino 2000, Mondorf, 19h.

Turandot, Oper von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Los Paperboys, Casino am Kornmarkt, Trier (D), 20h.

THEATER

Petites Âmes, conception et interprétation Paulo Duarte, Château de Malbrouck, Manderen (F), 14h30 + 16h30. Tél. 0033 3 82 82 14 92. Dans le cadre de Court Toujours 2011.

Femme non-rééduable, mémorandum théâtral sur Anna Politkovskaïa de Stefano Massini, Théâtre, Esch, 17h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Westside Story, Musical von Leonard Bernstein, Bobinethalle (Im Speyer 11), Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Verbrechen, nach den Erzählungen von Ferdinand von Schirach, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

KONTERBONT

Week-end des Paysages en Luxembourg belge, rallye pédestre et animation diverses, salle du village, Lischert (B), 10h.

2e Salon de l'Instrument de musique d'occasion et de collection, Centre sportif, Oberkorn, 10h - 20h.

Randonnée à travers la Forteresse, point de départ au Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 10h. Tél. 47 96-45 00.

FOTO: G. EMBERGER



Das „Virus Auto“ und seine „Wirkungen auf den Wohnungsbau“ stehen im Zentrum des Vortrags von Hermann Knoflacher, am 29. September im Konferenzsaal der Luxexpo.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, geführte Besichtigung, Druckmuseum (Kulturhuf), Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Emotions, literarische Besichtigung der Ausstellung, Villa Vauban, Luxembourg, 16h (F). Tel. 47 96-45 70.

Luma-Luma + life painting, Château, Larochette, 16h. Dans le cadre de l'exposition L'Art-Rochette.

L'histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.

Kleedertauschen a Film, Exit07, Luxembourg, 18h. Org.: Initiativ Grondakommes Lëtzebuerg.

MO, 26.9.

KONFERENZ

Homosexuelle unterm Hakenkreuz, Vortrag von Dr. Burkhard Jellonnek, Gedenkstätte SS-Sonderlager, Hinzert (D), 19h.

Katholische Kirche: die beste Geschäftsidee aller Zeiten? Vortrag von Dr. Carsten Frerk, Tramsschapp, Luxembourg, 19h30.

MUSEK

Jon Amor Blues Group, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

THEATER

My Name is Rachel Corrie, adaptation et mise en scène par Anne Simon, avec Elisabet Johannesdottir et Nickel Bösenberg, Galerie Terres Rouges à la Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

KONTERBONT

Slam Poetry, participants : Laurin Buser (CH), Alice Ligier (F), Johnny Lorang (L), Dominique Macri (D), Maras (F), M'sieur Dam (F),... Carré Rotondes, Luxembourg, 20h. Tél. 26 62 20 07.

DI, 27.9.

JUNIOR

Détective au musée, atelier pour enfants de six à douze ans, Musée National d'Histoire et d'Art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

Caminos morenos - Noirs Chemins du Baroque, par La Capilla de Indias, sous la direction de Tiziana Palmiero, Musée du Quai Branly, Metz (F), 19h.

Steven Pitman's 10th anniversary special, swing, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Enter Shikari + Your Demise + Let Live, Rockhal, Club, Esch, 21h.

THEATER

König Odipus, von Sophokles, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 23.09. - 02.10.



Cours de percussion

Le brillant percussionniste **Mostafa Zrika** dispensera de nouveau, et ce tout au long de l'année, des cours pour élèves de niveau débutant et avancé. Ils auront lieu à la **Kulturfabrik les mardis et débiteront le 27 septembre 2011**. Né à Casablanca, Mostafa Zrika fait des formations de danse, de choréo-rythmie, de percussion et d'accompagnement musical. Il apprend à ses élèves comment réaliser et mélanger les différents chants de la polyrythmie et comment, en rajoutant des petites accentuations, le percussionniste peut donner une pulsation et une respiration nuancée et personnelle à son jeu. Depuis 1988, Mostafa Zrika anime des stages de danse-jazz, d'afro-jazz, de danse africaine et réalise un travail sur la voix, l'expression corporelle, le rythme et la percussion. Il est chargé de cours dans différents lycées et écoles primaires au Luxembourg et donne des cours de rythmes et de percussion pour enfants et adultes. Les cours de percussion ont lieu tous les mardis (excepté les jours fériés et vacances scolaires) de 19h à 20h30 (niveau débutant), et de 20h30 à 22h (niveau avancé). Le droit d'inscription pour toute la saison 2011/2012 est de 350 euros (pour les deux niveaux). Les inscriptions peuvent se faire dès maintenant par téléphone au 55 44 93-1, ou bien par mail (jang@kulturfabrik.lu). Le paiement se fait sur le compte de la Kulturfabrik à la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, IBAN LU95 0019 2355 8452 4000.



Cherchons Luxembourgeois

La Maison d'Afrique Luxembourg recherche des familles luxembourgeoises pour coacher ses élèves. Nous avons un professeur agréé du ministère de l'éducation nationale (formation des adultes)

ainsi qu'un important effectif d'élèves. Les cours de Luxembourgeois et d'éducation civique se tiendront tous les samedis à compter du 1er octobre de 16h à 18h au 29, rue de Strasbourg à Luxembourg au centre sociétaire-gare (1er étage). Ceux-ci devront permettre aux élèves de se porter candidats à la double nationalité. Nous avons encore des places disponibles. De plus, il nous reste à trouver encore quelques familles; celles-ci devront accueillir l'élève qui leur est attribué une fois par semaine pour une immersion en langue et culture luxembourgeoise, pour un meilleur « Vivre ensemble ». Toutes les semaines, élèves et coaches se retrouveront autour d'un verre d'amitié, pour faire le point. Ainsi, notre projet accompagnera les ressortissants des pays tiers qui ont l'ambition de réussir leur défi, afin qu'ils puissent trouver un travail digne et participer à la vie économique, sociale et politique du Luxembourg. Chaque participant sera amené à développer ses qualités de tolérance, d'écoute, et de respect des autres

dans l'approche de la richesse inhérente à la diversité culturelle spécifique au Luxembourg.
Contact : David Foka Tél : 27 12 54 53
GSM : 621 22 46 48 Courriel : info@maisondafrique.lu
et www.maisondafrique.lu

Appel à candidatures pour le Printemps de Bourges

Saisissez votre chance de vous produire sur la scène du Printemps de Bourges lors de sa prochaine édition et déposez votre candidature pour la sélection des Découvertes du Printemps de Bourges Crédit Mutuel, le rendez-vous incontournable des musiques actuelles ! Inscrivez-vous jusqu'au **3 octobre** via le site du Réseau Printemps: <http://www.reseau-printemps.com>. L'opération s'adresse à tous les **jeunes musiciens (groupes ou artistes) compositeurs ou non dans le champ des musiques actuelles : rock, chanson, musiques électroniques et urbaines**. Sont exclus les groupes ou artistes étant engagés par un contrat discographique auprès des majors ou de leurs labels. En 2010, près de 4.000 groupes et artistes de toute la France, du Luxembourg, du Québec, de la Suisse et de la Belgique ont participé aux sélections des « Découvertes du Printemps de Bourges » et parmi les groupes sélectionnés pour le Printemps de Bourges figurait le groupe luxembourgeois Heartbeat Parade !



Calendrier :
Jusqu'au 3 octobre 2011 :
présélections régionales sur écoute
5 novembre 2011 :
concert de sélection -
Rockhal / Esch sur Alzette
18 novembre 2011 :
concert de sélection -
Metz / Les Trinitaires
19 novembre 2011 :
concert de sélection -
Metz / Les Trinitaires

A l'issue des concerts de sélections, un jury composé de professionnels de la musique sélectionnera 4 groupes pour participer à l'Audition Régionale. Cette audition sera filmée et visualisée lors de la sélection nationale qui déterminera le ou les groupes qui se produiront à Bourges en avril 2012.

15 décembre 2011 :
Audition Régionale - Nancy - L'Autre Canal
janvier 2012 :
Sélection Nationale
Du 24 au 29 avril 2012 :
Printemps de Bourges Crédit Mutuel

Appel à candidatures jusqu'au 03 Octobre 2011.
Inscriptions uniquement sur le site
www.reseau-printemps.fr

Renseignements Luxembourg : Centre de ressources Rockhal, M. Yves Conrardy, 5, avenue du Rock 'n' Roll, L-4361 Esch/Alzette, Tel : 24 55 51, courriel : yves.conrardy@rockhal.lu ou www.mr.rockhal.lu

Renseignements Lorraine : Proscenium, BP 70006 57151 MARLY CEDEX, Tel : +33 (0)387 32 13 19 / +33 (0)687 59 13 19, courriel : js@pro-scenium.fr ou www.pro-scenium.fr

Madama Butterfly, Oper von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

Slam Poetry, participants : Laurin Buser (CH), Alice Ligier (F), Johnny Lorang (L), Dominique Macri (D), Maras (F), M'sieur Dam (F),... Carré Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07.

MI, 28.9.

KONFERENZ

Culture toute commune : enjeux d'une politique culturelle dans les communes, avec Jemp Schuster, Ainhoa Achutegui, Danielle Igniti et Emile Eicher, modération par Raymond Weber, débat en luxembourgeois avec traduction simultanée en français, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07.

MUSEK

Chants et danses baroques de l'Amazonie, par Coro y Orquesta de San Ignacio Moxos, sous la direction de Raquel Maldonado, Musée du Quai Branly, *Metz (F)*, 19h.

Zig-Zag + Mell, soirée festive, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 19h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

Memphis May Fire + The Color Morale + Dream on Dreamer + The Convois, Exhaus, kleines Exil, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 2 51 91.

My Favourite Things, Roger Willemsen legt auf, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

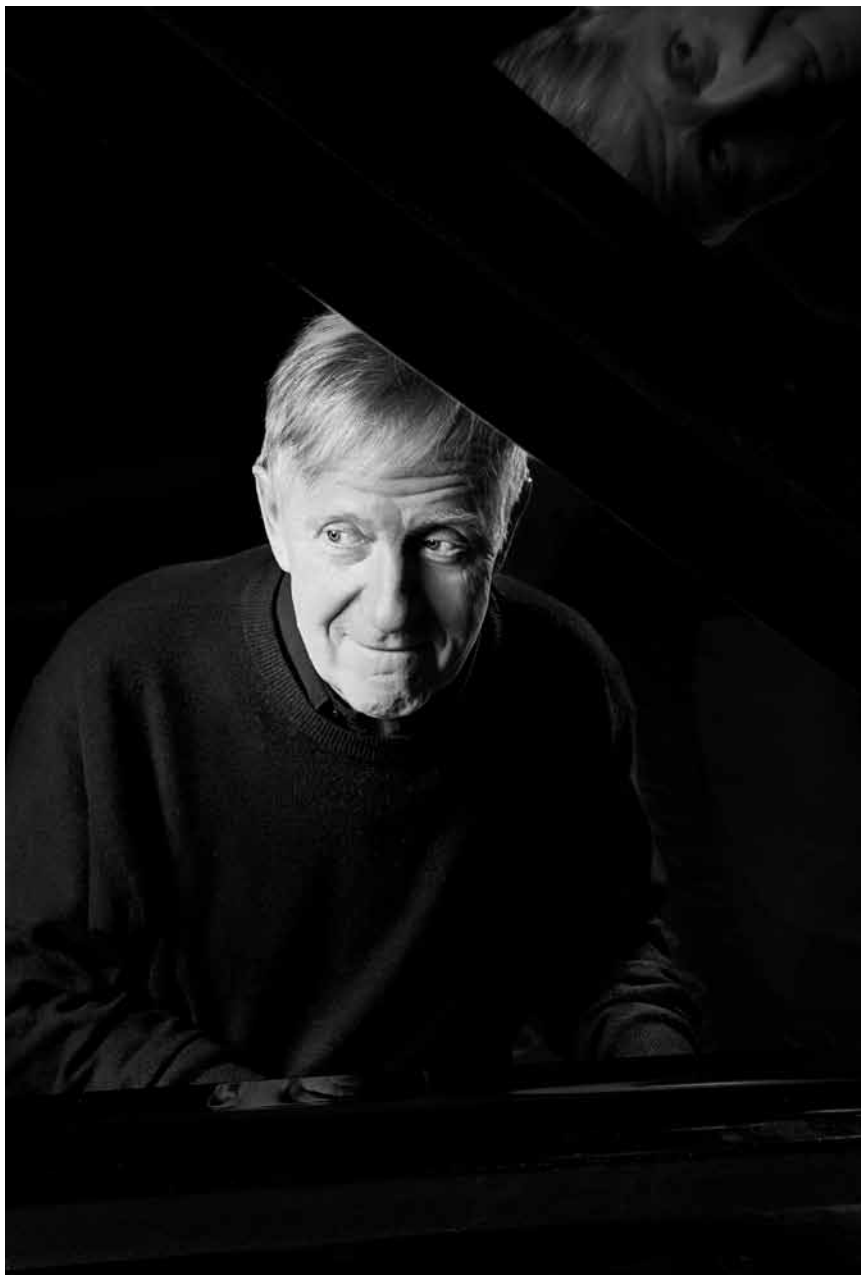
Tetraphonie, quatuor de saxophones, piano, drums, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

Steven Pitman's 10th anniversary special, swing, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Récital de flûte et de piano, par Tommaso Pratola et Manuela Marcone, oeuvres de Reinecke, Poulenc, Martin, Dutilleux et Borne, Salle des fêtes du Château, *Bettembourg*, 20h.

Sascha Ley & Natasa Gehl, No Smoking Tour : voice, accordion & beyond, Café-Théâtre Rocas

WAT ASS LASS | 23.09. - 02.10.



Ob es ihm leid tut? „Enten hätt' ich züchten sollen“ - das Solo-Programm von Stephan Sulke macht am 29. September in der Trierer Tufa halt.

(place des Bains), *Luxembourg*, 20h.
Tél. 27 47 86 20.

Melting Session 4 & Cell(O)Division,
Centre culturel régional opderschmelz,
Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

THEATER

Viel Lärm um Nichts, Komödie von
William Shakespeare, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Logozoo, Tanzperformance von
Jean-Guillaume Weis, Tufa, Großer
Saal, *Trier (D)*, 20h.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Westside Story, Musical von Leonard
Bernstein, Bobinethalle (Im Speyer 11),
Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Carrie, nach dem Roman von Stephen
King, Kapuzinertheater, *Luxembourg*,
20h. Tél. 47 08 95-1.

Manderscheid. Ein Stilleben, von
Guy Rewenig und Frank Hoffmann, mit
Annette Schlechter und Serge Tonon,
Théâtre National du Luxembourg
(194, rte de Longwy), *Luxembourg*,
20h. Tél. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Mudam Loves Your Playlists, Mudam,
Luxembourg, 18h. Tél. 45 37 85-1,
www.mudam.lu

**Ouest américain - parcs nationaux
et villes fantômes**, projection du film
documentaire de Lucien Varalta, Ciné
Scala, *Diekirch*, 20h15.

DO, 29.9.

JUNIOR

Amulette en pierre, atelier pour
enfants de six à douze ans, Musée

d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*,
14h30. Tél. 47 96-45 70.

KONFERENZ

**Unité, diversité du monde maya
classique : de Rio Bec à Naachtum**,
par Dominique Michelet, Institut
français (34a, rue Philippe II),
Luxembourg, 18h30. Tél. 46 21 66-1.

**Virus Auto - Wirkungen auf den
Wohnungsbau**, Vortrag von
Dr. Hermann Knoflacher, Salle de
conférence, Luxexpo, *Luxembourg*,
19h.

MUSEK

Organ After Work, Eglise St-Alphonse,
Luxembourg, 17h30.

**Stephan Sulke: Enten hätt' ich
züchten sollen**, Tufa, Großer Saal,
Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Steven Pitman's 10th anniversary
special**, swing, Brasserie L'Inoui,
Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Le dernier des hommes, projection
du film muet de Friedrich Wilhelm
Murnau, animation musicale par
l'Orchestre Philharmonique du
Luxembourg, sous la direction de
Frank Strobel, Philharmonie, Grand
Auditorium, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 26 32 26 32.

Carl Verheyen, Spirit of 66,
Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

Falstaff, Opéra de Giuseppe Verdi,
Opéra-Théâtre, *Metz (F)*, 20h.
Tél. 0033 3 87 55 51 43.

**Aufgang feat. Francesco Tristano,
Rami Khalifé & Aymeric Westrich**,
piano & electronics, Centre culturel
régional opderschmelz, *Dudelange*,
20h. Tél. 51 61 21-290.

THEATER

Wie schnell is nix passiert,
Solo von Bettina Koch, Schlosskeller,
Saarbrücken (D), 20h.

Gut gegen Nordwind, nach Daniel
Glattauer, Studio des Theaters,
Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

My Name is Rachel Corrie, adaptation
et mise en scène par Anne Simon,
avec Elisabet Johannesdottir et
Nickel Bösenberg, Galerie Terres
Rouges à la Kulturfabrik, *Esch*, 20h.
Tél. 55 44 93-1.

Carrie, nach dem Roman von
Stephen King, Kapuzinertheater,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Soirée de solidarité avec les Cinq,
Org.: Amistad Luxemburgo-Cuba,
Brasserie du Casino de Bonnevoie,
Luxembourg, 19h.

FR, 30.9.

MUSEK

**His Statue Falls + The Hirsch Effekt +
Juvenalis**, ExHaus, Balkensaal,
Trier (D), 19h. Tél. 0049 651 2 51 91.

André Mergenthaler & Friends,
Schungfabrik, *Tétange*, 20h.

Pippo Pollina, Tufa, Großer Saal,
Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Steven Pitman's 10th anniversary
special**, swing, Brasserie L'Inoui,
Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Dee Dee Bridgewater & l'Orchestre
National de Jazz Luxembourg**,
Trifolion, *Echternach*, 20h.
Tél. 47 08 95-1.

Soledad, tango, Centre culturel
régional opderschmelz, *Dudelange*,
20h. Tél. 51 61 21-290.

Showtime, tribute to 80's Metal
Bands, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h.
www.spiritof66.be

**Brian Templeton & Enrico Crivellaro
Band blues**, en avant-programme
Dave White & The Bad Luck Cats,
Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h30.
D'woxx verschenkt fir dëse Concert
dräi Ticketen. Einfach urufen vun e
Méindeg 9 Auer un um 29 79 99-0.

Moritz Krämer, sparte4
(Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*,
21h. www.sparte4.de

Paul Kalkbrenner, Rockhal, Club,
Esch, 21h.

THEATER

Muur, d'après Pieter De Buysser,
Centre Pompidou, *Metz (F)*, 18h30 +
21h.

Endstation Sehnsucht, von
Tennessee Williams, Alte Feuerwache,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Madama Butterfly, Oper von
Giacomo Puccini, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

WAT ASS LASS | 23.09. - 02.10.



Fahren die großen Geschütze der Klassik auf: Das Estro Armonico, Appassionato, Philippe Barth, Laureen Stoulig und Véronique Nosbaum spielen am 2. Oktober Werke von Händel in der Bettborner Kirche.

Westside Story, Musical von Leonard Bernstein, Bobinethalle (Im Speyer 11), *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Manderscheid. Ein Stilleben, von Guy Rewenig und Frank Hoffmann, mit Annette Schlechter und Serge Tonon, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Alone Man Show, par et avec Pascal Légitimus, Maison de la Culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

PARTY/BAL

Disco Destruction-Party, Exhaus, Großes Exil, *Trier (D)*, 23h. Tel. 0049 651 2 51 91.

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal 3 Eintrittskarten zu folgendem Konzert:

Brian Templeton & Enrico Crivellaro Band

Im Vorprogramm: Dave White & The Bad Luck Cats

Freitag, 30. September 2011 - 20.30 Uhr, im „Sang a Klang“, Luxembourg - Pfaffenthal.

Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tel. 29 79 99-0.

KONTERBONT

A Portrait of Keiichi Tanaami, projection de 14 films de 1975 - 2009. Mudam Auditorium, *Luxembourg*, 18h - 20h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

SA, 1.10.

MUSEK

Fête des cultures, avec Jaune Toujours, Va Van Fahre, Los Paperboys, Dikanda et Dotschy Reinhardt, place de l'Hôtel de Ville, av. Grande Duchesse Charlotte, *Dudelange*, 19h - 0h30. Tél. 51 61 21-290.

Death Fucking Metal! mit Ichor, Incise, Rump Fed Ronyon, Cheiron und Human Remains, ExHaus, Balkensaal, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 2 51 91.

Rein und raus, Ody trifft Dunkel & Giloi, Kleinkunst, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Harmonie municipale de Dudelange, Schungfabrik, *Tétange*, 20h.

Dee Dee Bridgewater & l'Orchestre National de Jazz Luxembourg, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

F.R., HipHop, Exhaus, Großes Exil, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Kontraste von Barock bis Modern - Musik aus Europa und Südamerika, mit dem Amadeus Guitar Duo, Werke von Ford, Händel, Jolivet, Granados, Kavanagh, Burkhardt, Telemann und Montés, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 21-304.

The Get Up Kids, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

THEATER

Muur, d'après Pieter De Buysser, Centre Pompidou, *Metz (F)*, 18h30.

Tout le monde veut vivre, de Hanokh Lévin, avec Bach-Lan Lê Bà-Thi, Nina Krasnikova, Luc Schiltz et Jérôme Varanfrain, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

PARTY/BAL

90's Party, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

KONTERBONT

Pilzbestimmungsabend, Haus vun der Natur, *Kockelscheuer*, 18h - 19h30.

SO, 2.10.

MUSEK

Fête des cultures, avec Jaune Toujours, Va Van Fahre, Los Paperboys, Dikanda et Dotschy Reinhardt, place de l'Hôtel de Ville,

av. Grande Duchesse Charlotte, *Dudelange*, 11h - 19h. Tél. 51 61 21-290.

Falstaff, Opéra de Giuseppe Verdi, Opéra-Théâtre, *Metz (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Epter Symphonia, Werke von Sibelius und Tchaikovsky, Centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 16h.

Jam Session, avec Thierry Sidhoum, ancien Palais de justice, *Arlon*, 16h. Tél. 0032 63 45 60 84

Estro Armonico, Appassionato, Philippe Barth, Laureen Stoulig et Véronique Nosbaum, oeuvres de Händel, église, *Bettborn*, 17h. Dans le cadre du Festival Musique dans la Vallée.

Percussion under construction - Visual Grooves, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Monsieur Gentleman, blue cajun, Purple Lounge au Casino 2000, *Mondorf*, 19h.

8e Journée de l'orgue, récital de clôture par Vincent Warnier, oeuvres de Bach, Dupré, Franck, Vierne et Liszt, église Saint-Martin, *Hayange (F)*, 20h.

THEATER

Biokhraphia, von Lina Saneh und Rabih Mroué, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

PARTY/BAL

30 Jahre Depêche Mode Party, ExHaus, Balkensaal, *Trier (D)*, 21h. Tel. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

Grande Bourse numismatique, Hôtel Novotel, *Luxembourg-Kirchberg*, 9h - 16h.

International Record Fair, Rockhal, *Esch*, 11h - 16h.

Visites guidées, Musée du jeu de cartes Jean Dieudonné (Kulturhuf), *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

3. Marsch fir den Déiereschutz 2011, Glacis, *Luxembourg*, 15h.

L'histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.